Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 22 ta' Mejju 2023
(OR. en)

9625/23
ADD 1

Fajl Interistituzzjonali:
2023/0157(NLE)

UD 112
ENFOCUSTOM 59
ECOFIN 456
FISC 97
MI 435
COMER 60
TRANS 196

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	17 ta' Mejju 2023
lil:	Is-Sa Thérèse BLANCHET, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2023) 259 final
Suġġett:	ANNESS tal- Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2658/87 fir-rigward tal-introduzzjoni ta' trattament tariffarju simplifikat għall-bejgħ mill-bogħod ta' merkanzija u r-Regolament (KE) Nru 1186/2009 fir-rigward tal-eliminazzjoni tal-limitu ta' eżenzjoni mid-dazju doganali

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuż id-dokument COM(2023) 259 final.

Mehmuż: COM(2023) 259 final

IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 17.5.2023
COM(2023) 259 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta għal Regolament tal-Kunsill

li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2658/87 fir-rigward tal-introduzzjoni ta' trattament tariffarju simplifikat għall-bejgħ mill-bogħod ta' merkanzija u r-Regolament (KE) Nru 1186/2009 fir-rigward tal-eliminazzjoni tal-limitu ta' eżenzjoni mid-dazju doganali

MT MT

ANNESS

(a) Fl-Anness I [tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87], Sommarju, jiddaħħal il-punt li ġej:

"G. TRATTAMENT TARIFFARJU SIMPLIFIKAT GĦALL-BEJGĦ MILL-BOGĦOD"

(b) Fl-Anness I [tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87], l-Ewwel Parti, it-Taqsima II, jiddaħħal il-punt G li ġej:

"G. Trattament tariffarju simplifikat għall-bejgħ mill-bogħod

It-trattament tariffarju simplifikat għall-bejgħ mill-bogħod huwa bbażat fuq sistema ta' kategorizzazzjoni b'ħames saffi. Kull kategorija tinkludi rata tad-dazju u referenza għall-kapitoli rilevanti tal-Anness 1 Parti Tnejn [tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87] li għalihom għandha tapplika r-rata tad-dazju inkwistjoni."

Kategorija A: 0% ***ad valorem***

Kapitolu	Deskrizzjoni
14	Materjal tad-dfir veġetali; Prodotti veġetali mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor
26	Minerali mhux maħduma, gagazza u rmied
47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ieħor ċellulożiku fibruż; (Skart u fdal ta') karta jew kartun irkuprat
48	Karta u kartun; Oġġetti tal-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun
49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar; Manuskritti, testi ttajpjati u pjanti
80	Landa u oġġetti magħmula minnha
97	Xogħlijiet tal-arti, biċċiet tal-kollezzjoni u antikitajiet

Kategorija B: 5% ***ad valorem***

Kapitolu	Deskrizzjoni
05	Prodotti ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra
25	Melħ; Kubrit Materjali tal-art u l-ġebel; Materjal tat-tikħil, ġir u siment
27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti tad-distillazzjoni tagħhom; Sustanzi bituminużi; Xemgħat minerali
34	Sapun, prodotti tat-tindif organiċi, preparazzjonijiet għall-ħasil, preparazzjonijiet ghal-lubrikazzjoni, xema' artifiċjali, xema' preparata, preparazzjonijiet ghal-lostru jew brix, xema' u pasta ta' l-immudellar, "xema' tas-snien" u prepazzjonijiet tas-snien b'bażi ta' plaster
43	Ġild tal-fer u fer artifiċjali; manifatturi tagħhom
45	Sufra u oġġetti ta' sufra;
46	Xogħlijiet tat-tibna, tal-ispartu jew ta' materjali tad-dfir oħrajn; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab
66	Umbrelel, Umbrelel tax-xemx, Bsaten tal-mixi, Bsaten-siġġu, Frosti, Frosti tar-rikkieba u partijiet minnhom
67	Rix u żajbar ippreparati u oġġetti magħmulin mir-rix jew miż-żajbar;

	Fjuri artifiċjali; Oġġetti magħmulin mix-xagħar tal-bniedem
68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili
71	Perli naturali jew kultivati, ħaġar prezzjuż jew semiprezzjuż, metalli prezzjużi, metalli mlibbsa b'metall prezzjuż, u oġġetti magħmula minnhom; Biġotterija; Munita
73	Oġġetti ta’ ħadid jew azzar
75	Nikil u oġġetti magħmula minnu
78	Ċomb u oġġetti magħmula minnu
79	Żingu u oġġetti magħmula minnu
82	Għodod, strumenti, pożati, mgħaref u frieket, tal-metall bażiku; Partijiet tagħhom tal-metall komuni
83	Oġġetti mixxellanji magħmulin minn metall bażiku
84	Bojlers, makkinarju u tagħmir mekkaniċi; partijiet tagħhom
85	Makkinarju u tagħmir elettriku u partijiet tagħhom; reġistraturi u riprodutturi tal-ħoss, reġistraturi u riprodutturi tal-immaġni u l-ħoss televiżiv, u partijiet u aċċessorji ta' oġġetti simili
86	Lokomottivi tal-linji ferrovjarji jew tat-tramm, rolling stock u parts tagħhom; Aċċessorji u fittings tal-binarji ferrovjarji tat-tren jew tat-tramm u partijiet minnhom; Tagħmir ta' sinjalar tat-traffiku mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) ta' kull tip
89	Bastimenti, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma
90	Strumenti u apparati ottiċi, fotografiċi, ċinematografiċi, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; Partijiet u aċċessorji tagħhom
91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn jew tal-but u bċejjeċ tagħhom
92	Strumenti mużikali; Partijiet u aċċessorji ta’ oġġetti bħal dawn
94	Għamara; friex, saqqijiet, irfid għas-saqqijiet, cushions u arredament simili mimli; Luminarji u fittings tat-tidwil mhux speċifikati jew inklużi banda oħra; Sinjali mdawlin, pjanċi tal-ismijiet imdawlin u bħalhom; Bini prefabbrikat
95	Ġugarelli, logħob u rekwiżiti tal-isports; Partijiet u aċċessorji tagħhom

Kategorija C: 8% *ad valorem*

Kapitolu	**Deskrizzjoni**
28	Sustanzi kimiċi inorganiċi; Komposti organiċi jew inorganiċi ta’ metalli prezzjużi, ta’ elementi kimiċi metalliċi rari (rare-earth metals), ta’ elementi radjoattivi jew ta’ isotopi
29	Sustanzi kimiċi organiċi
30	Prodotti farmaċewtiċi
31	Fertilizzanti
32	Estratti għall-ikkunzar jew għaż-żbigħ; Tannini u derivattivi tagħhom; Koloranti, pigmenti u sustanzi kuloranti oħra; Żebgħa u verniċ; Stokk u mastiċi oħrajn; Linek
33	Żjut essenzjali u reżinojdi; Perfumerija, kosmetiċi jew preparazzjonijiet

	tat-twaletta
36	Splussivi; Prodotti pirotekniċi; Sulfarini ; Ligi piroforiċi; Ċerti preparati kombustibbli
37	Oġġetti fotografiċi jew ċinematografiċi
38	Prodotti kimiċi mixxellanji
39	Plastik u oġġetti magħmula minnu
40	Gomma u oġġetti magħmulin minnha
41	Ġlud mhux maħdumin (għajr ferijiet) u ġilda
44	Injam u oġġetti tal-injam; Faħam tal-kannol mill-injam.
50	Ħarir
51	Suf, xagħar tal-annimali fin jew grezz; Raden u drapp minsuġin minn krin
52	Qoton
53	Fibri veġetali tad-drapp oħra; Ħjut tal-karta u drappijiet minsuġin tal-ħjut tal-karta
54	Filamenti magħmula mill-bniedem; Strixxa u oġġetti simili ta' materjali tessili magħmulin mill-bniedem
55	Fibri staple magħmulin mill-bniedem
56	Materjal tessili artab, feltru u materjali mhux minsuġin; Ħajt speċjali; Spag, lenez u ħbula u oġġetti minnhom
57	Twapet u kisi tal-art tessili ieħor
58	Drappijiet speċjali minsuġin; Drappijiet tessili bil-bżiebeż Bizzilla Tapizzeriji; Ddal tal-laħam; Rakkmu
59	Drappijiet ta' tessuti mimlijin b'sustanza oħra (Impregnated), miksijin, mgħottijin jew laminati; Oġġetti ta' tessuti ta' tip addattat għall-użu industrijali
60	Drappijiet innittjati jew maħdumin bil-ganċ
65	Xedd ir-ras u l-partijiet tiegħu
69	Il-prodotti taċ-ċeramika;
72	Ħadid u azzar
74	Ram u oġġetti magħmula minnu
76	Aluminju u oġġetti magħmula minnu
81	Metalli Oħrajn ta' Valur Baxx; Ċermiti; Oġġetti magħmula minnhom
88	Inġenji tal-ajru, inġenji tal-ispazju, u partijiet tagħhom
96	Oġġetti manifatturati varji

Kategorija D: 12% ad valorem

Kapitolu	Deskrizzjoni
6	Siġar ħajjin u pjanti oħrajn; Basal, għeruq u bħalhom; Fjuri maqtugħin u faxxina ornamentali
12	Żrieragħ u frott żejtnin; diversi ħabb, żrieragħ u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; Tiben u foraġġ
18	Kawkaw u preparati tal-kawkaw

35	Sustanzi albuminojdali; Lamti modifikati; Kolol: Enżimi
42	Artikoli tal-ġilda; Oġġetti tas-sarraġ u arneż; Oġġetti għas-safar, handbags u kontenituri simili; Oġġetti tal-musrana ta' annimali (ħlief musrana tad-dudu tal-ħarir)
61	Oġġetti ta' lbies u aċċessorji tal-ħwejjeġ, innittjati jew maħdumin bil-ganċ
62	Oġġetti tal-ilbies u aċċessorji tal-ħwejjeġ, mhux innittjati u mhux maħdumin bil-ganċ
63	Oġġetti oħra maħdumin mit-tessuti; Settijiet Ħwejjeġ u oġġetti tessili għall-ilbies; Ċraret.
87	Vetturi, minbarra vaguni ferrovjari jew tat-tramm, u partijiet minnhom

Kategorija E: 17% *ad valorem*

Kapitolu	Deskrizzjoni
1	Annimali ħajjin
2	Laħam u ġewwieni tal-laħam li jittiekel
3	Ħut u krustaċji, molluski u invertebrati akkwatiċi oħrajn
4	Prodotti tal-ħalib; Bajd tat-tjur; Għasel naturali; Prodotti kommestibbli u li ġejjin mill-annimali, li mhumiex speċifikati jew inklużi banda oħra
7	Ħaxix u ċerti għeruq u tuberi tajbin għall-ikel
8	Frott u ġewż tajbin għall-ikel; Qxur tal-frott taċ-ċitru jew bettieħ
9	Kafè, te, mate u ħwawar
10	Ċereali
11	Prodotti tal-industrija tat-tħin; Maltu; Lamti; Inulina; Glutina tal-qamħ
13	Gommalakka; Gomom, rażi, u meraq u estratti veġetali oħrajn
15	Xaħmijiet u żjut tal-annimali, veġetali jew mikrobiċi u prodotti mill-qsim tagħhom; Xaħmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; Xamgħat ta' annimali jew ħxejjex
16	Preparati ta' laħam, ta' ħut jew ta' krustaċej, molluski jew invertebrati akkwatiċi oħrajn, jew ta' insetti
17	Zokkrijiet u Ħlewwiet taz-zokkor
19	Preparati ta' ċereali, dqiq, lamtu jew ħalib; Prodotti ta' koki tal-għaġina
20	Preparati ta' ħaxix, frott, ġewż jew partijiet oħrajn tal-pjanti
21	Preparati diversi tajbin għall-ikel
22	Xarbiet, spirti u ħall
23	Residwi u skart mill-industrija tal-ikel; forraġġ tal-annimali ppreparat; Għalf tal-annimali preparat
24	Tabakk u sostituti manifatturati tat-tabakk; Prodotti, kemm jekk ikun fihom in-nikotina u kemm jekk le, maħsuba għall-inalazzjoni mingħajr kombustjoni; prodotti oħra li fihom in-nikotina maħsuba għat-teħid tan-nikotina minn ġisem il-bniedem
64	Xedd tas-saqajn, getti u simili; Partijiet ta' dawn l-oġġetti
70	Ħġieġ u oġġetti tal-ħġieġ